



Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學崇基學院  
緩繳學費及宿費申請書

APPLICATION FOR DEFERMENT OF TUITION AND HOSTEL FEES

**\*申請前請閱覽「緩繳學費及宿費申請：重要注意事項」 Please read the “Application for Deferment of Tuition Fee and/or Hostel Fee: Important Point to Note” before submission. \***

逾期申請者則視作逾期繳費，大學將課以罰款 HK\$200，本院將不作處理其罰款豁免。If you fail to defer your payments, the charges will be overdue and a penalty of HK\$200 will be levied on late payment of tuition fees and hostel fees as appropriate. All penalties will NOT be waived by the College.

申請截止日期前（請參閱「緩繳學費及宿費申請：重要注意事項」），請將申請表格連同「學生繳費單」（於 CUSIS：Print Online Debit Note 下載）一併上載至 <https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13693732>。Please upload the application form with your “Student Fees Debit Note” (Downloaded from CUSIS: Print Online Debit Note) to <https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13693732> before the application deadline (Please refer to “Application for Deferment of Tuition Fee and/or Hostel Fee: Important Points to Note”). 或/OR 請親自將申請表格連同「學生繳費單」一併交往崇基學院學生發展處。Please submit the application form with “Student Fees Debit Note” to Chung Chi College Student Development Office in person.

1. 由申請人填寫 to be filled in by the Applicant

姓名 Name:(中文) \_\_\_\_\_ (English): \_\_\_\_\_ 學系 Dept: \_\_\_\_\_ 年級 Year: \_\_\_\_\_

學號 Student no.: \_\_\_\_\_ 聯絡電話 Tel no.: \_\_\_\_\_ 電郵 Email: \_\_\_\_\_

申請緩繳費用 Apply for Deferment (請於適當位置上加上 “✓” Please tick “✓”the appropriate) :

學費 Tuition Fee: HK\$ \_\_\_\_\_

宿費 Hostel Fee: HK\$ \_\_\_\_\_

注意事項：除學費及宿費外，其他雜費，例如：學生會費、畢業班活動費用、學生團體活動費、宿舍按金、罰款等將不設延期繳付。  
Cautions: Apart from Tuition fee and Hostel Fee, those misc. items, e.g. Student Union Fee, Graduation Class Activity Fee, Student Association Fee, Hostel deposit and penalty are not eligible for deferment application.

申請理由 (必須簡述家庭及個人經濟狀況及填寫背頁「參考資料」以便學生輔導處參考及提供協助。)  
Reasons: (Please briefly describe the financial situation of yourself and your family and also fill in the ‘REFERENCE INFORMATION’ at the back of the page )

- 1.同住家庭成員人數(包括申請人) No. of household members ( inclusive of the applicant) : \_\_\_\_\_ ;
- 2.每月同住家庭成員總收入 Total monthly income of household members: : \_\_\_\_\_ ;
- 3.同住家庭成員學費支出(不包括申請人)Tuition expenses of household members ( exclusive of the applicant) : \_\_\_\_\_ ;
- 4.申請原因 REASON FOR APPLICATION (必須填寫 REQUIRED FIELD) :

以上所填報資料，據本人所知，正確無訛。

I declare the information given is correct to the best of my knowledge.

學生簽名 SIGNATURE OF STUDENT: \_\_\_\_\_

日期 DATE: \_\_\_\_\_

2. 辦事處用 For office use

- 批准延期至 Approved to be deferred to \_\_\_\_\_  
 其他意見 (若適用) Other Comments \_\_\_\_\_

授權蓋印 AUTHORIZED CHOP: \_\_\_\_\_

日期 DATE: \_\_\_\_\_

**REFERENCE DATA OF APPLICATION FOR DEFERMENT OF FEES & MISC. ITEMS** (for Chung Chi College)

此頁**必須填寫**，所填寫之各項資料只作為有關緩繳費用申請用途，涉及之個人私隱，絕不外洩。

*This page must be filled in. All the provided information is only for the use of tuition payment deferral, and the personal data will be kept strictly confidential.*

請於適當位置上加上“✓”及填妥各項所需資料，以便學生輔導處參考。

Please tick “✓” the appropriate boxes and complete the following:

## A) 申請政府「資助專上課程學生資助計劃」(助學金及貸款 Grant/Loan) 的最新情況

**Tertiary Student Finance Scheme - Publicly-funded Programmes (TSFS) (Grant/Loan)**

- 已遞交**政府助學金及貸款申請，現正處理中。My application for Grant/Loan is submitted and being processed.
- 遞交申請日期 Date of Application : \_\_\_\_\_
  - 最後一次補交資料日期 Date of submission of supplementary material : \_\_\_\_\_ (如適用 if applicable)
  - 舊生適用 For continuing students  
去年曾獲助學金 Grant accepted in previous year \$ \_\_\_\_\_ 及貸款 Loan \$ \_\_\_\_\_
- 已成功獲批**政府助學金及貸款。My application for Grant/loan is approved.
- 接獲通知書日期 Date of notification of result : \_\_\_\_\_
  - 所獲助學金 Grant approved : \$ \_\_\_\_\_  
正待款項轉賬至本人銀行賬戶 I am now waiting for the transaction of the financial assistance
  - 所獲貸款 Loan approved : \$ \_\_\_\_\_  
交回承諾書及彌償契據日期 Submission date of undertakings and deed of indemnity : \_\_\_\_\_
- 未能成功申請**政府「資助專上課程學生資助計劃」。(請填寫 C) 其他繳交學費之計劃及安排)  
My application for Grant/loan is not approved (Please fill in C) Other plans or arrangements for fee payment)

## B) 申請政府「免入息審查貸款計劃」(Non-mean Tested Loan NLS) 的最新情況

**Non-mean Tested Loan Scheme (NLS)**

- 已申請**免入息審查貸款申請，現正處理中。My application for NLS this year is submitted and being processed.
- 遞交申請日期 Date of Application : \_\_\_\_\_
  - 最後一次補交資料日期 Date of submission of supplementary material : \_\_\_\_\_ (如適用 if applicable)
- 已接受**免入息審查貸款。Have accepted NLS Loan.
- 接獲通知書日期 Date of notification of result : \_\_\_\_\_
  - 所獲貸款 Loan accepted : \$ \_\_\_\_\_
  - 交回證明文件(承諾書、彌償契據、彌償人證明文件等)予學生資助辦事處的日期 Date of Submitting those supporting Documents (undertaking, deed of indemnity etc) : \_\_\_\_\_

## C) 其他繳交學費之計劃及安排 (必須填寫 “\*”項)

Other plans or arrangements for fee payment (Must fill in “\*”)

- 沒有申請**政府「資助專上課程學生資助計劃」及「免入息審查貸款計劃」，原因：  
I did not apply for government’s grants/loans and NLS, because

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- 已申請大學助學金及貸款。I have applied for University’s Grant/ loan.

- \*有關繳交學費的計劃及安排 / 特別經濟原因  
\*Plan for tuition fee payment

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

D)  本人欲就有關緩繳學費事宜約見學生發展處負責職員。

I would like to meet with the officer of Student Development Office for payment deferral- related issues.